

Clase del 21 de abril de 2020

SPAN 302

El humor

¿Estáis de humor para repasar vocabulario?

Español	Inglés
broma (f)	joke, practical joke
chiste (m)	joke
doble sentido (m)	double entendre
gracioso/a	funny
hilaridad (f)	hilarity
humor de autodescalificación	self-deprecating humor
humor físico	physical humor
humor gestual	gesticular humor
humor metalingüístico	metalinguistic humor

Español	Inglés
juego de palabras, retruécano (m)	pun
lepero/a	from Lepe, fig.: Polish
parodia (f)	parody
reírse a carcajadas	to laugh out loud
sátira (f)	satire
sentido del humor	sense of humor
tabú/es (m)	taboo
tener gracia	to be funny
tópico (m)	cliché
una gracia	a funny comment/act
viñeta (f)	vignette, cartoon

¿Preguntas o comentarios sobre el artículo?

Hablemos ahora de vuestros chistes, juegos de palabras, anécdotas, etc.

- ¿Tenéis un chiste?
- ¿Qué tipo de humor os gusta más?
- ¿Han cambiado vuestras preferencias con la edad?
- ¿Quiénes son vuestros / as humoristas o personas graciosas preferidas?
- ¿Vuestras comedias preferidas?
- ¿Vuestros libros de humor, periódicos o cómics preferidos?

Retruécanos

Va un barco al muelle y rebota.

Un ciego le pregunta a un cojo: “¿Qué tal andas?” y el cojo responde: “Ya ves”.

No es lo mismo el cura tiene sida que el sida tiene cura

No es lo mismo un tubérculo que ver tu culo

No es lo mismo una chica muy mona que una mona muy chica

¿Cómo como? Como como como.

¿Qué es el arte? Morirte de frío.

¿Qué es una oreja? Sesenta minutejos.

¿No nada nada? No traje traje.



— Hola, soy paraguayo y quiero pedirle la mano de su hija para casarme con ella.

— ¿Para qué?

— Paraguayo.

— ¿Por qué no se detuvo al escuchar las sirenas?

— Porque su canto conduce a los hombres a la muerte...

— Sople aquí, por favor.

— Acusado, hable ahora o calle para siempre.

— Elijo calle.

Un tigre se comió un jabón. Ahora es puma.

¿Es grave, forense?

— ¿Por qué estás hablando con esas zapatillas?

— Porque pone “converse”.

— Buenos días, me gustaría alquilar *Batman Forever*.

— No es posible, tiene que devolverla tomorrow.

Van dos ciegos y le dice uno al otro:

— Ojalá lloviera.

— Ojalá yo también.

Estaba un cura contando la historia de Lázaro:

- «...y dijo Jesús: "¡Lázaro! ¡Levántate y anda!", y Lazaró andó».
- «¡Anduvo!», le susurró el sacristán.
- «¡Andó!».
- «¡Anduvo, jodido!», insistió el sacristán.

Y el cura concluyó:

- «Bueno, anduvo jodido..., pero andó».

En una entrevista de trabajo:

— ¿Nivel de español?

— Muy bueno.

— Dígame dos palabras que tengan tilde.

— Matilde y Clotilde.



Mario Moreno, "Cantinflas", México (1911-1993)



Les Luthiers, Argentina (1967-ahora)



Quino, Argentina (1932), creador de “Mafalda”